

ZSILVÖLGY NAPLÓ

ELŐFIZETÉSI ÁR:

1/2 évre	35 lei
1 évre	70 lei
1 évre	130 lei

Társadalmi és szépirodalmi hetilap
Megjelenik minden szombaton

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIV:

Strada Gimnăzului (Tomău-u. G.)

Jaurès.

Tíz évvel ezelőtt, mikor a világ népének gondolata posvány háborúba fulladt és eszevesztett halált kiáltottak egymás felé a nemzetek fia, Ő akkor az egyik párisi vendéglőben tartotta meg rendez gyűlést az elvtársainak.

A világ elbódultán háborús táncát járta. Mindenki vért és emberpusztulást kívánt ordogó fekete lélekkel és ő ebben a borzalmas virtustáncban akadályozta az emberiség véle:

Ne legyen többé soha háború!

Jaurès a francia munkásságnak volt a vezetője, de az egész világ pacifista és béke gondolatának a szellemi vezére.

Ezelőtt tíz évvel még nem vettek észre semmit. A nemzetközi militarista szellem minden szívet kóltott, vagy háborúba küldött, ha az ő tanait merete magának vallani.

A világ reakciós urai most már nyugodtan üzhettek borzalmas jatekaikat. Szabad volt az emberek millióit vágódni küldeni, mert sikerült nekik eltérni egy gyilkos golyóval a béke leg-hatalmasabb emberét.

Tíz éve ennek a borzalmas tusának.

Akkor egy ember megmondta, hogy az emberiség békéjét csak a népek testvéri együtt-érzése hozhatja meg.

Nem hitte neki senki.

Tíz millió egészséges munkásembernek és az emberiség jóerkölcsének kellett elpusztulni a világháborúban, hogy Jaurès szavai igaz szimbólumá váljanak.

Az akkori világ nem mert szembenézni az ő tiszta, békét akaró lélekével. Az a léle- a háború sorompója volt, aki odatarította jósgos lelkét a megtántorodott emberiség elé, hogy megmentsen őt a borzalmas nyomor bekövet-kezésétől.

Akkor ott hagyták hideg holttestét a véres kövezeten. Az emberiség futott a biztos pusztulá- sba és nem törődött az apostolával.

Ma, tíz év múltán kezdenek visszatérni Jaurès szelleméhez. A hangos kiabálók ma culpáznak és büntönné várandókolnak el Jaurès eszméjéhez.

Hajtsuk meg a szent megemlékezés béke fehér lobogóját nagy halottunk előtt. Minden tisztességes, becsületes embernek le kell menni Jaurès előtt a kalapot. Mert ő volt az, aki az emberiség közt békét és testvériséget hirdetett.

M.

Új tavasz vár!

A Kőnyolgy szenciája lesz Molnár Sándornak, lapunk szerkesztőjének legközelebb **„Új tavasz várás”** címmel megjelenő versköteté. Az érlekes tartalomban különösen gazdag szociális versek lesznek a kötet művészi értékei. Ugyancsak ebben a kötetben gyűjtötte össze Molnár Sándor azokat a szerkesztő-értékeket is, amelyek a „Vasárnapi Újság”, „Farsztos tüz” és más lapokban láttak napvilágot.

Molnár Sándort nem kell, hogy külön mutassuk be olvasóinknak. Az ő egyéniség, kifejezően művészi esztétikából született meg az **„Új tavasz várás”** legszebb versei. A kötet Kolozsváron jelenik meg a Kadima nyomdavidálatánál, elsőrangú kiállításban. A könyv megrendelhet lapunk kiadóhivatali útján is, Ára 45 lei lesz.

Oh, bocsáss meg annak a bűnös szívnék...

Ez az a nő, aki önkéntette az életemet. — Ugy tömessenek el mint az öngyilkos fiukat. — Egy fiatal munkástól öngyilkossága.

Petroşeni, augusztus 6-án. Az emberiség örökös csatáirán a szív és szív háborúban ismét elvérzett az egyik küzdőfél. A fajok harcban nem utolsó és nem első eset, hogy a párváldozók egyike holtan a poron- don marad. Évmilliók óta folyik már ez a harc és évmilliók múlva is ugyan ez lesz az emberiség lelke.

Az elmúlt héten Petroşeniben is megsozult ma- gát az élet. A fiatal, meleg, lázongó szellem irioztos tüzeben meggyilkolta önmagát. Az a szívfiadalm, ame- lyet az elkeseredés otlatott be Szilveszter Lajos 21 éves szívbe, többé-kevésbé benne van abban a korban min- dnyába szüve. Van idő, mikor ismeretlen exzalt- máz bennünket magához, és szemünk előtt csak a megölt, megunt világot táncoltatja el. Ilyenkor vigyázni kell a szívnek. Ha a szív ilyenkor kiközik a bátorág felleg- verzett arzenáljából, akkor ura lesz rajta a gyáva le- lem és egy pár pillanat múlva a lüktető szív meg- szűn- egve dobog és hangosan verni az életpereket.

Szilveszter Lajos 21 éves munkás jul. hó 30-án éjjel a petroşeni Kőn-lele kocsma udvará, egy ócska, rozsdás revolverrel fölébelte magát. Tetének oka egy fiatal lény szerelme, aki megállapítá szerint nem akarta szereti a fiut. Az öngyilkos zsebéből két levelet talál- tak, egyiket a szüleihez írta, a másikat pedig a volt kedveséhez, aki miatt elpusztulni életét. Zsebében me- gyalult a leány kényképe, amelynek a hátlapja a követ- kező volt írva:

„Ez az a nő, aki önkéntette egy fiatal szív jó- vát. Bocsánss meg a világ, mert ilyen könnyen gon- dokoztam. Bocsánssatok meg és Isten veletek kedves szülem, testvéreim és barátim!”

A szüleinek a következő levelet írta:

(Másolat.)

Szeretett Szülemnek és testvéreimnek. Lajostól.

Kedves Szülem, tudatom magukat, hogy énnekem a földi életből már éppen elég volt... (mivel az élettel lehetetlen megküzdani...)

Téhat mivel szereti egy nő, akinek szívét nem bírhatom, kénytelen vagyok az életől megválni, lehet, hogy boldogság követek el amikor ezt megteszem, de a szív és a megölés!... ura lett fölöttem, aminek nem tudok ellenállni.

Téhat köszönöm kedves szülem a nevelést és bocsánssanak meg amiért nem tudom visszafizetni azt a sok jót, amit velem tettek.

Isten veletek, volt fiuk Lajos.

A füzetemen ami jár Deákbanjáról, azt vegyék fel, a ruhámat adják el és úgy tömessenek el mint egy öngyilkos fiukat.

A lánéhoz pedig a következőket írta: (Másolat.)

Egyetlen Lujához!

Isten édesben egyedül szerettelek és kiért ítem egy bizonyos időn át, egy boldogságba mánt anélkül, bocsánss meg egy boldog lúy szívének, ki minden szabad percét te rád áldozta, hogy aztán csalódott szívet és lélekkel rájójón a valósgára.

Téhat mivel az élet már tovább nem bírom, bocsánss meg egy fiatal tapasztalatlan fiúnak, aki talán még azt sem tudja mi csinál amikor egy ilyen dolga- ra határozza el-magát, de mivel a szegénység amit mind- eddig szegyletem te nekem megvallani, nagyon szegén- telenség után járték énvelem, kényszerint arra a cselle- detre, hogy én töled örökre elváljak.

Téhat bocsánss meg nekem amit eddig veled szem- ben elkövettem.

Isten legyen veled minden léptéden tenéked ki fiatal és szép vagy és kire meg egy boldogabb jövő várhat mint amilyet az én óndalom mellett és az én vé- delmem alatt élhet volna.

Oh bocsánss meg annak a bűnös szívnék, mely annyit éjszák elrabolt tőled.

A te mindig volt imádód, Lajos.

Szilveszter Lajost az elmúlt vasárnap temették el munkástársai általános részvétel mellett.

A kincstári villamosüzem katasztrófája.

(Petroşeni, 1924. július 5.) Az elmúlt vasárnap a Zsilvölgyi üzemnél káros szenciája volt. A tároló villamoserőterület, amely eddig energijával ellátta a bányavilág életét és világítását, ismeretlen okból fel- robbant. A pillanatok őr gőpírása a sző szoros érkébe- ben darabokra szakadt és az irioztos detonáció hatalmas öntvénydarabjai szerte szét rúlvák, csak különös jósa- ratból a véletlennek, nem kívántan emberáldozati.

Aikalmunk volt robbanás után megtekinteni az erőműtelepet, amely a szomorú pusztulás képet mutatja. Jelenleg a kincstári villamosüzemnek egyetlen gépe sínes, amelyet üzembe helyezésének és ez káros hatással van a loneal bányák produktivására. Ezelőtt egy két hóna- pát villamosáras folytán égett el az egyik generátor s az azóta folyton üzemben lévő turallagek láta el egyedül — amellét, hogy a „Petroşeni” területének is szolgáltatót áramot — a Zsilvölgy városának világítását is.

A géppusztulás reggélén Sándor János kincstári gépész volt szolgálatban a megemlékezés mellő, hogy a robbanás pillanatától kezdve deo vezetésvezetői ügykeztet a szerte-szert reptő vasútvonalon közbén megállt amit meg lehetett. Neki és a kazánkezelő menteni kellett a telephelyezőknek közönség, hogy a nagy érdeklő képviselő gőzárúba, valamint az ország egyik legmodernebbül berendezett kazánháza többé-kevésbé sérteleten maradt. Sándor János így is könnyebb sértelet szenvedett egy feljé reptő öntvénytaraból.

A vizsgáló nagy apparátussal indult meg a érie- szeléseknél szent a kincstári bányák igazgatósga lancu vezérfelügyelővel az élen minden lehető elkövet, hogy a villamostelepet ért katasztrófa ne hasson ki kedvezőle- nül a dolgozó munkásság egzisztenciájára. Jelenleg a „Petroşeni” társulat vulkán villamosüzeme látja el áram- mal a bányák gépeit és korlátoltan a városok világítását is. Mindenesre bizalommal vagyunk az illetékesek iránt, akik hihetőség után és módot tognak találni, hogy az esetleges üzemzavarokból fakadó munkanélküliség rémet elhárítsa a dolgozó munkásság felől.

Mint értesülünk, a kincstári munkanélkül maradt bányamunkásokból a „Petroşeni” szénbánya körülbelül 400 munkást fog átvinni átálló munkára. Mindenesre udvos dolog volna, ha a többi kenyérkűlő munkást is elhelyeznék illetékes emberek.

Lapunk szerkesztője, Molnár Sándor és én hétén Bukarestbe utazott, hogy Tátracs és Chirculeacu minisz- terekkel intervjuváln a szerencsétlen munkásság érde- kében.

Deák Gyula Petroşeni város rendőrfelügyelője és főparancsnoka jul. hó elején pár heti szabadságra uta- zott. Távolléte alatt Silvius Serob II. osztray rendőrbizos helyettesei.

Marosparti éj.

A föld s az ég itt végtelen
a szél rohan csupán.
Itt bűn és bánat nem terem
s nem futnak bűn után.

Az este néma lénytelen
és csend ül a falon
Nem elcomzárk ékelen
bűn az ablakon.

Szív nem dobban, hang nem rebben
éjbűnös rossz uton
Hogy nem látam soha szebbem
még máig sem tudom.

Itt ének szól és szereltem
fájlal meg szíveket.
Ily magányos árván velem,
ki oszt meg szíveket?

A part alatt rossz víz rohan
hőmpölgő sárga víz
Csendét, álmat, a folyam,
embernek nem víz.

Gulya kolomp a kert alatt
és szék dal muzsikál.
A régi bölbi itt maradt
ének hangja szál.

Itt elnémul minden élet,
amely eddig futott.
Itt haljál meg minden lélek,
mely bűnből elbukott.

Itt csak dal kel tömjénég
nem lázas tengerek.
Ide gyönni kell futni, égő
városból emberek.

Itt bűn nincsen, lelkek lelke
zenéje szól az éjben.
A gáz, a gyom be nem verte
a lelkek lelkeit mélyen.

Itt nincsen rossz ámitó szépség,
s a lelkek lakat.
Itt jobb a ráncos öreg véség
mint másut a jó falat.

Vásárhégn hull az élet, s vén
csókban az éjszaka.
Hajnára nem száll a kéz
s az állott barnok szaga.

A föld, s az ég itt végtelen
a szél foly csupán.
Itt bűn és bánat nem terem
s nem futnak bűn után.

Molnár Sándor.

Egy lelketlen anya

Álított az elmúlt héten a Petroseni rendőrség bűnügyi osztálya előt.

Hogy 14 éves leánygyermekét pénzért eladja egy Petrosenli vasutasnak, aki rendszeresen elvisz bűnös viszonyt a fiatal leánnyal. A rendőrség bűnös környelményét eltorzította valamennyi, akik kitalálásuk után beavallották, hogy az anya közösen szövekedve a férivel becsapította a lány árnyáta tétel. A rendőrség mindkettőt ellen megindította a vizsgálatot.

Szabad iskola.*

(Folytatás)

Azt írja: „A szocializmus” cikk írja, hogy a munkásság a mai napig nem emelkedett arra, hogy erkölcsi magaslata, amely őket arra értesítette volna, hogy az országok kormányzásai ávegők. Kérdjük a cikkről utor:

Hogyan emelkedhetett volna a munkásság erre az erkölcsi nívóra, mikor a világ kapitalistái minden időben igyekeztek megakadályozni, hogy a munkásosztály a tudományt magába szívhasssa? Hiszen a falusi élet iskolában, vagy a városi első négy osztályban egyebet sem tanulak a munkásság gyermekei, mint, hogy a cserébargának hűny lába van és hogy könnyebb egy tevének a kulán átújgni, mint a gazdagnak a menyországba kerülni, sítb.

Természetesen ugyanezt tanulta a polgárság gyermekei is, de nekik még volt minden időben a gazdasági eszközök, hogy gyermekeiket felsőbb iskolába tanulthassák. Hogy azután a cildiór ur szerint nyugaton már

* Valószínű, „Zsilvölgyi Napló” 16-ik számban megjelent „A szocializmus” című cikkre.

a munkásság elérte azt a műveltséget, hogy a kormányzást felerészben is ávette, hát ez semmi szin alatt sem a polgári osztály dicsekedne, hanem az ottani ipari öntudatos osztály saját szolgálmának köszönhető, amelyet úgy értek el, hogy a sokat locsáróli szervezeteitök a saját erejükből könyvtári alapították, színházait és előadásokat rendezték, hogy ellanyagolt tudásukat gyarapítsák. Áldoztak és szenvedtek, hogy elérjék azt a nívót, hogy a rohadásuk indult XX-ik század társadalmát békésen kivesszék abból a csavából, amelybe a polgári tudomány hazugság rántotta.

Az, hogy a polgárság most végre kezdi belátni, hogy a szocializmus nem egy fekete mumus, hanem egy egészséges társadalmi eszme, ez mindenesetre csak elősegít a békét és a gyűlölet nélküli politikát. Helyes és okos dolog, hogy a polgárság fölismerte ennek lényegét, mert hiszen nem lenne életképes társadalmi eszme a szocializmus, ha annak pontjai a munkálati emberekre biztosítaná a jövőt. De ennek éppen az ellenkezője igaz.

A szocializmus nem akar mást, mint minden embernek, aki a társadalomnak hasznos munkát végez, a sok legszorosabb értelemben vett megbecsülést, legyen az szellemi, vagy fizikai munkás. Nem felelődtül, nem sztrébedést, hanem a dolgozó szellemi és fizikai munkásság valóban embri megbecsülését.

Molnár Sándor.



Ramsay MacDonald, az Angol világbirodalom mérsékelt szocialista miniszterelnöke. Az ő kezdeményezésére történt a most folyó londoni konferencia összehívása. Sokat köszönhet neki a békére vagy világ, mert az emberek közt a békét és testvérséget hirdeti.

Holmi kis apró emberként tanultunknak Ramsay MacDonaldról. Senkinek sem válik szégyenre, ha emberátálszereti. Sőt.

„Elfogult urak” egymásközt

Mit szól ehhez a MacDonaldhoz?

Az nem Mac-Donald hanem Macdonald. Lehetetlen.

Miert?

Mert his Macdonald, úgy nem lehet vele tárgyalni.

De a világoké...

Ugyan világoké? Vagy Mac-Donald, vagy nincs világoké.



Felolós szerkesztő: Evlen Eugén
Szerkesztő: Molnár Sándor.

Szerkesztőség és kiadóhivatal Petroseni Str. Címirtásút 6.

Lapunkban megjelent cikkek csals lapunk megnevezésével engedélyeztetik.

Előfizetéseket és hirdetésekkel egyoldi:
Petrosenban: Grósz Vilmos hirdetésüzlet.
Annoasban: Simon Gábor kereskedő.
Lupenban: Réthi Gulya kereskedő.
Valamint a kiadóhivatal Petrosenban.

Előfizetőinkhez!

Értesítjük a t. előfizetőinket, hogy a mostani előfizetési korszak augusztus végéig le, jobban mondva lapunk 24-ik számáig el van utelve. A kiadóhivatal mindig az esedékes negyedév közepén küldi el az előfizetési nyugtákat.

Azok az előfizetők, akiknek nem impodál lapunk modern szellemé és nem szimpatizálnak a mi embert eszméinkkel, azok — kérjük — küldjék vissza a lapnak az első számát és írják rá, hogy nem kell. De ne járassák egy negyedévig a lapot és akkor azt üzenik, hogy nem kell nekik lap. Ezzel minket is megkárosítanak, amit azt hisszük, nem akarnak egy bátorhangú orgánammal szemben?

A kiadóhivatal.

Kedves kollegám!

Ma veszem kézhez levelét, amelyben segítségemért kéri. Levelemben tudósít arról, hogy beavazásza az Irodalmi Társaságba aktuális és Ön valamiféleképpen dokumentumait akartja, hogy erre a megítészésre jogosult. Neki is kezdett egy hatalmas lyral, valamint kriminológiai regénynek, de baj van, mert még időre a főszereplők megválasztásán kívül, semmire nem haladt, illetve beavajja ösztönet, hogy halvány dunszja szín mikép kell egy frappáns regény főalakjait összekompromittálni azon célból, hogy egy ilyen vas regény legyen.

Ezért hát diszkretn segítségem kéri Kegyeskedjé asztalint Önt a Kezdet nehézségben, s a két fő szereplőt; Danoló Edömért meg Kunigundát valami uton-módon eresszem neki egy *lagató esztendőhöz*nyem.

Mivel én jó ember vagyok, íme elkészítem feladatommal, mely bízom meg fogja nyerni az Irodalmi Társaság tetszését s Önön a sor, hogy a regény további fejeteivel az érdeklődést halásos módon felkeltse.

Telér: Szin: Hónapos szaka. Négy fal. Két kép. Asztal, szék, ág, a matracokban egy marék poloska. Személyek: Danoló Edömér és később Kunigunda.

I. fejezet. Danoló Edömér lyrai költő borongva ül a széken. Kint a fák ílelet zugnak, olyan az éjszaka mint a fekete éjtel és a vonyító kutyáknak smagrad színben játszik a tolla.

Ílelet szép éjszaka van s Edömér torkában versek zenéje vonaglik. Futurista expresszionista versek, amelyek megfoghatatlanok vannak hivára a világot. Edömér lában nincs cipő, leluza, mert így jobban bír költői. A szobában kéjes ílet tereng s miközben a hárhetes futszelet több ízben felohaj, megzudulhat az ísteni vers:

Tűz van, kiáltottál a Néma Góres

És szemét lehunyta.

... Szeret a világban a poezgerek nagy hegyek közt szülnék.

S az iszonyu nagy alult tejjébe búcsának,

Kálmározzát a Mákonny

Hirdszellett Ó — Kinek azise ké

S okiert nékem imdja szomoruan zengjél ...

(Ebben a pillanatban robajjal kiátul az ajtó és belép letelepedőben Kunigunda, a költő szerelme s tenyerét hűsítőleg, de szomorúsággal teszi Edömér gloriától ragyogó homlokára).

Költő, oh egyetlen szerelmem? suttogja.

Edömér: — Igen, költők, oh Kunigunda ... (robajjal föl, tette hozzá gondolatban).

Kunigunda: Ah, mennyire imádlak, oh Edömér — de te nem imádsz engem ennyire ...

Edömér: (remélő) Oh Kunigunda szerelmem, hogye imádlának — miért nem bízol énbenem?

Kunigunda: Mert te már nem szis hozzáam verszek Edömér. (Kifakadva) Igen, te másfőz írt verseket és nem egyetlen Kunigundához ... — Edömér! én megölöm magam miként a nyári éjtel ...

Edömér: (későbeesetten) Ku-nigunda, egyetlen szerelmem, oh ne izélj. Ne tép széd lelkem mezejét illatos — hiszen tudod, hogy szeretlek ... Barna naplényszeme csillogás, nyájás okortelnetet ehaz ... Szivem lütemző zenéje, vágakozó örökléte után. Ugy áhátik mint madár a vészes fergegetek, mint faluvelgyi borboly a kunsztocoklőzőzén, mint kíváncsi utas, a az Opsano je van se Nagunikt ... Kunigunda! egyetlen szerelmem, mit mondjak egyebet néked?

Kunigunda: (boldogan) — Ah, csak így, csak így öleljétek körül szavaid. Szivem lángmelegben izzik. Ugy szépen beszélés mint suttogó szerelmem a borzadt éjszakában ... Edömér, Edömér, ugy fogsz mindégit szeretni engem!

Edömér: (lábszóbor) Igen, Kunigunda szereti legelőt. Dalamat neked ajánlom. Te leszel az én Muzsám! — mit Muzsám? Farszom! Kalkuszom! Agavém! Kunigunda szerelmem ...

(A petroleumlámpa szunyokalni kezd. Sejméles sötéttség borul a kisny szobára s a csöndben csak a szivek daganat hallszik. Azután minden elalszik s csak kint ávoti egy hősínér az éjben).

Kedves Kollega, amint látja, feladatom elvégzeiem ltt van. Az Irodalmi Társaság íleletét bizonyára kielégíti. Most már Edömérrel és Kunigundával csináljon amit akar, éke, magát is ástégettem a kezdet nehézségén. Nekem azonban ilyen téstátskál hagyjon békét! Már meguntam.

A husz lelt pedig minél hamarább küldje el munkámat. Nem hitelezek! Az Agyalagylat Irodalmárok Szövekezetének elnöke is három éve tartozik száz lejtél, egy nék készíttí filozófiai munkámat. (De ezt csak egy diszkretn mondom).

Hioe. E.-n.

Borzalmas szerencsétlenség a vulcani állomáson. Az elmúlt vasárnap délutánján borzalmas szerencsétlenség történt a vulcani állomáson. Eddig még kinem derült okból — Stolzenberg v. nyugalmasított szászadot az állomásra befutó személyvonat halála gázolta. Szemtanúkat bementadta szerinti Stolzenberg a vagonok közt haladt és nem vette volna észre a vonat érkezését. Mások viszont azt mondják, hogy Stolzenbergnek a cipője beleszorult a váltó sínbe közé és úgy került a vonat kereke alá. Bárhol is volt, de Stolzenberg délelőtt egy kalandban gazdag ételt fejezte be szomorúan pályafutását.

Ezzel kapcsolatosan említjük meg, hogy a petroseni borzalmas rendesen akkor szoktak egy-egy géppel tolni, amikor valamilyen személy vonat érkezik be az állomásra. Ezt a szokást ugyilátzunk mindaddig nem hagyjuk el, amíg egy emberélet piros vért is meg-nem állítja.

Hírdetmény. A Nagyvezérkar 858/924 július 28-án kelt rendelte értelmében mindazon 1900—1920 évi égyének, akik az 1923 évi őszi katonai jelentkezők nem jelentkezik, azok augusztus hónapban a Szászvársz Hadiegészítő-parancsnokságon jelentkezős végti okvetlen jelenjenek meg. Akik e rendeletnek nem tesznek eleget, szigorúan megállapított büntetve.

Kaba ezredes.

Farkas Ignác lupeni-i főkapitány ur figyelmébe. Lapunk egyélmű számában foglalkoztunk a lupeni-i közegészségügygel. Akkor különösen feltűnt az ottani községi előjárásról figyelemre a lupeni-piacra egyben közték, hogy a piszót alkalmas módon helyezni, mert ez közegészségügyileg teljesen ártalmas az ottani lakosság egészségre. A cikk nem használ semmit, mert a piacot most is a legnagyobb piszok és egészségtelenség van. Tele van az egész piac eddohál rosz szálvával, dymehéjvel és állapotszokkal.

Ösmerve Farkas főkapitány ur agilis és okos köz-igazgatási képességet, itt ezen a helyen kérjük, hogy vegye ő a kezébe ezt a dolgot és teremten rendet a közegészségügy ártalmas piaca.

A piac rendezése. Deák Gyula rendőrfelügyelő az elmúlt héten razziazt rendet az élelmiszer-piacon és minden egyet áruszal kirátta, egyben pedig leszállította az árak árát.

Jul. 30-án délután a Cuza Voda utcában a lezsalált villanydórgy agyonütötte Lorenzi fuvaros két lovát.

Az elmúlt héten városunkban két napig szünetelt a vizorgalom, állítólag cserédesre köveketében. A városi vízvezeték-szerelő mindezenre értesítenél hamarabb a publikumot, hogy azok ne nékülöznek napokig a legszükségesebb éleltenálások egyikét, a vizet.

A „Génius”, a magyarság egyetemes folyóirata a napokban hagyja el a nyomdát teljesen új kiállításban. A folyóirat főszerkesztője, Frányó Zoltán mindent elkövetett, hogy a lap az eddiginél is sokkal nyitvanezőbb formában kerüljön a nyilvánosság elé. Szépirodalmi tartalma egyetemes megkapó és jó gazdag, hogy egyet-ten szépirodalmi lap sem dicsékednik vele. Irodalom, Művészet, Szépség jellemzik a folyóirat gazdag új számát. Kapitáló számonként is Grósz Vilmos hírlapárúdjában, Petroşeni.

Esti Lloyd. Románia legjobb közgazdasági politikai napilapja.

Fogorvosi műterem, Str. Regele Ferdinand szemben a görögkeleti templommal. Nyitva reggel 8—12-ig és délután 2—6-ig.

NYILTTÉR.)*

Tudomásunkra jutott, hogy több helybeli kereskedő túlnélt (többféle árut, a. m.: cukor, kávé, rizskását és lisztet) igényeknek mások által megszerzett maguknak, amelyet azán drágábban adnak el a fogyasztó-közönségnek.

Mindenkinek tudomására hozzuk, hogy nekünk a céltunk előbb az *összes munkásságot* ellátni olcsó és jó élelemmel, hogy ők ne kerüljenek a spekulánsok kezébe, tehát ezután nagyobb mennyiséget magunknak nem adunk el.

A jövőben csak a következő mennyiséget szolgálhatjuk ki:

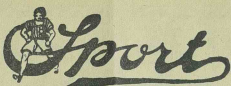
Cukor, kávé, rizskása maximum 1 kg.

Lisztje pedig maximum 5 kg.

Tisztelettel:

R. Consumul Munitorilor igazgatósága.

* E rovatban közzétett nem vállal felelősséget sem a szerkesztőség, sem a kiadóhivatal.



A vulkani jó formában lévő V. S. C. csapata e hó 3-án kezdte meg rendező elöl országos áltéltai versenyét. A versenyen részt vettek az ország majdnem valamennyi első áltéltái és a verseny alatt igen szép fejlődésről tettek tanúbizonyítást.

Részletes eredmény a következő:

100 méteres síkfutás: I. Szántó KAC, II. Spitzer

VSC, III. Hegedűs ATE.

Súlyfogás: I. Fischer TAC. 12.41, II. Dankó

CAMP, III. Stankó CAMP.

200 méteres síkfutás: I. Péter KAC 3.07, II.

Schiller TAC, III. Korom VSC.

800 méteres síkfutás: I. Kabát AAC 2.07, II. Vild

VSC, III. Vildák ATE.

Rudgárs: I. Pálkás AAC 3.05, II. Barabás

VSC 2.90.

3000 méteres síkfutás: I. Márton VSC, 9.50, II.

Vild VSC, III. Sándy CAMP.

Görget: I. Stankó VSC CAMP. 41.36, II. Barabás

41.15, III. Pálkás 38.00.

Megfogás: I. Péter KAC 180, II. Stefan AAC

175, III. Gluck ATE 165.

Túlvágás: I. Fischer TAC. 6.41, II. Stefan AAC

6.36, III. Barabás VSC 6.07.

200 méteres gátfutás: I. Barabás VSC, 29.05, II.

Pálkás AAC, III. Zanon ATE.

Díszok: I. Spolarits VSC 37.15, II. Podversek

CAMP, 36.75, III. Péter KAC 33.67.

1500 méter: I. Vild I. VSC. 4.38.05, II. Kabát

AAC, III. Rácz CAMP.

Aug. 3-án, vasárnap mérkőzések:

Szabók—Dílszabókba 1:1 (1:0). Bíró: Krausz.

Camp Törpe 1—VSC. Törpe 1:3-0 (1:0) Bíró: Krausz.

Központi Műhely 1—Nyugatabánya 2:1 (2:0)

Bíró: Veszprémi.

Mi lesz vasárnap?

A Camp I. csapata Brassóban az ottani Brasovia csapatával fog játszani.

Szerkesztői üzenet.

Rosenthal Ármán ur, Vulcan. Az Ön neve sajtóállomásra *fényképet* került a „Poia olvasók” közé, s mikor ezért elkezdzük magukat köszönetünket küldjük eddigi támogatásáért. Szerkesztőség.

APRÓHIRDETESEK.

Apróhirdetés szavankint 3 lelt, egyeztetésmeneteken 1 lelt.

Indig Lipót, kárpitos és paplan készítő. (Fehér udvarban)

Autó személy- és teherszállítás vállalk helyben és Petroşeni—I ju—Craiova között. **Lorenzi Alajos**, Kenderly-telep.

Varrónó házhoz ajánlunk, vidékre is elmeget Petroşeni, Pank. u. 2.

Egy diák fiut teljes ellátásra felveszek. Cim a kiadóhivatalban.

Ügyes tanulófiatok felvétetnek a „Chic” kalapszalonban.

Maszálát de jókarban lévő autó, **Fiáth 20 HP**, 4 üléssel eladó. Érdeklődők felvilágosított nyernék: **Progras**, csomókereskedés köz.

Egy jókarban lévő komplett **parádés lövész-szám** és egy fedél nélküli **sárgaköpi eladó**. Cim a kiadóhivatalban.

Nem kerül Önnek semmibe!

ha megelintí vótél kényeztet nélkül butor árúházáunkat, hol masszív házozsoba berendezések már 8000 leltélt is kaphatók Vas és kárpított butorok, hajlított székek, valamint mindennemü butor-darabok állandó nagy választékban.

HEINZINGER TESTVÉREK, Petroşeni, Str. Reg. Ferdinand 43 (az Uránia mozgóval szemben).

Hirdessen a „Zsilvölgyi Naplóban”

„ANCORA”
„ANKER” „DER ANKER”
biztosító Zsilvölgyi főügynöksége
PETROŞENI.

A társaság elfogad biztosításokat víz, jeg, betörés, opás, baleset, szavatosság, üveg, szállítmány, autópogógyász, automobil, ügyvezető biztosításokat a legkedvezőbb feltételek mellett.

A társaság kártellen kifizél áll ennek folytán díjféltel olcsóbbak, mint a többi társaságoknál. A társaság a legelőbbárangol angol, francia, dán, hollandiai, és svájct viz-mbiztosító intézetekkel áll szerződés viszonyban, ennek folytán a legmesszebbre-nem garanciát képes nyújtani. Felvilágosított bármely biztosítást ingyen díjmentesen nyújt fenti ügynökség.

Nefogadion el mást!

Pyram, Revolver, **Léda** gyártmányu legjobb cipőkrémet. Felülmúl minden más gyártmányt. Terpentines és a bőrt megóvja.

A Besco-féle „Ideál” likőr és Bányász rum mellett fűtyölünk a világra!

Baumel Steiner & co.
Likörgyára Kir. udvari szállítók.

Zsilvölgyi képviselője

Welsz Manó
kereskedelmi irodája.

Elegáns! Tartós!

Legjobb gyártmányu finom cipők kaphatók a

„Turul”
czipőüzletében

Petroşeni
Str. Reg. Ferdinand.

Egy jó házbol való fiu tanulóknak felvétetik a Consumi pékségben.

Arminiu Altmann

női divatáruház,

Arad

Piața Avram Iancu 20.

Tart állandóan raktáron
finom francia és schweitz
divatkelmeket, angol féri

és női szöveteket.

Friss töltésű

Salvator

gyógyvíz-küldemény érkezett

Schäfer Lipót

ásványvízgyárgeskedő

Petroşeni raktárába

Telefon 30.

Consumul muncitorilor din Valea-Jului S. A. Petroșeni

FILIALE: VULCAN, ANINOASA, PETRILA

În Petroșeni: Str. Mihai Viteazul 11 și în Piață Str. Regele Ferdinand 17.

Face comerț de măcelărie, mezeluri, brutărie, coloniale, manufactură (textile), tutun, sare, săpun, cereale și de ori ce alte articole necesare

gospodăriilor

**Vinde la toată lumea,
mai efin ca ori unde!**

TELEFON

BIROUL

CENTRAL

No. 66.

MAGAZIN

No. 65.

Zsilvölgyi Munkás Szövetkezet Részvénytársaság Petroșeni

FIÓKOK: VULKÁN, ANINOSZA, PETRILA

Petroșeniben: Str. Mihai Viteazul 11 és Str. Regele Ferdinand 17, a Piacon.

Köt üzleteket nagyban és kicsinyben, u. m.: mézárszék, felvágottak, pékség, fűszer és divatáru, textil, trafik, só, szappan, termény és minden más gazdasági cikkel ellát mindenkit olcsóbban, mint bárhol a világon.

Pontos kiszolgálás!



**THOMAS BINDER és FIAI
Sörgyára SIBIU.**

Likör, szesz, sör és mindenféle italok állandóan raktáron kaphatók a zsilvölgyi lerakatoknál.

Petroșeni Lupeni
Str. Avram Stancu Str. Reg. Ferdinand
No. 20. Telefon 57 Fabian Márton

Weisz Pál és Fia

fűszer- és gyarmatáru
nagykereskedők

Alba-Iulia (Gyulafehérvár)

Fabrica de haine

FORTUNA

Munkásruhagyár

Cluj-Kolozsvár

Str. Gh. Barițiu No. 12.

Ládák!

Mindenféle nagyságban kaphatók
a Consumnál Petroșeni.

Derby cipőgyár

(volt Hungária)

ajánlja dusan
felszerelt cipő
és mindenféle
sportcikk
raktárát.

Olcsó árak! Szolid kiszolgálás!

Lőwy Sándor versenyrúháza Petroșeni

Hirdetmény.

Értesitem a nagyérdemű vevőimet, hogy
1924 július hó 15-től augusztus 15-ig az
összes nyári áruim árát

10 %-al

leszállítottam és óriási mennyiségben felgyülemlett maradékokat pedig az értékének feléért árusítom ki.

Teljes fizetettel:

Lőwy Sándor, Petroșeni.

Klein József

Fűszer, termény
és mindenféle
szesz italok
eladása

Petroșeni

Bodega! Étterem!

A Zsilvölgyi butorgyár rt. irodáját és dusan felszerelt butorraktárát a Str. Reg. Ferd. 51 alá helyezte át.